

# 战败者见闻录



战败者的声音铿锵有力。他们不求恩惠和施舍，只求被世人倾听，被世人关注。他们完全了解他们应有的权利，并为此而奋斗！

商务印书馆

[战败者见闻录\\_下载链接1](#)

著者:[墨西哥]米格尔·雷昂-波尔蒂利亚

出版者:商务印书馆

出版时间:2017-4

装帧:平装

isbn:9787100129572

本书是墨西哥著名历史学家米格尔·雷昂-波尔蒂利亚两部重量级作品《战败者的见闻》和《战败者的见证》的合译本。《战败者的见闻》1959年出版，是从印第安人的角度，记述了西班牙人对墨西哥阿兹特克人的征服。作者从大量的印第安著作（包括古代印第安人用图画文字写成的抄本）和口述历史中摘取典型的事例写成此书，且注明了资料来源，具有非常高的史料价值。1964年，作者出版了《战败者的见证》一书，和前一本书一样，同样从印第安人的角度，讲述西班牙人对美洲阿兹特克人、玛雅人和印加人的征服，可以说，是对前一本书的补充与扩展。两部书合计总字数约30万字，且《战败者的见闻》中附有阿兹特克风格的精美插图40余幅。

## 作者介绍:

米格尔·雷昂-波尔蒂利亚，1926年2月22日生于墨西哥城。获墨西哥国立自治大学文哲系获博士学位。博士论文题为《从原始文献中看纳瓦人的哲学》，后以《纳瓦人的哲学》一名出版，并被译成俄、英、法、德等多种文字。其他作品有《古代墨西哥人》《战败者见闻录》《战败者的证词》和《墨西哥印第安文学》等。1957年起任西班牙国立自治大学文哲系教授。现任历史研究所研究员。曾在墨西哥、美国、欧洲、亚洲和拉丁美洲各主要大学讲学。比利时布鲁塞尔各族文明学院、法国巴黎美洲学者研究会、美洲人类研究会、墨西哥人类研究会、科学研究学院、墨西哥语言科学院、美洲历史研究会、国家社会科学院和其他墨西哥和国外文化机构的顾问。1981年获国家社会科学历史哲学奖、1994年获国家大学奖、1974年获墨西哥城编年史学者称号、加利福尼亚历史杂志、旧金山历史学会的顾问。加拿大Alberta大学资深教授。是1492—1992纪念哥伦布到达美洲500周年国家委员会协调员。

孙家堃，北京第二外国语学院西班牙语教授，长年从事美洲历史、美洲史前文明、中西交流方面的翻译研究，在国内外期刊或学术会议发表多篇论文，拥有多部个人专著及译著。其中译著有《西印度毁灭述略》、《中华大帝国史》(被誉为西方第一本全面介绍中国的书)等。

黎妮，大连外国语大学西语系主任。

## 目录: 中文版前言

译者前言

战败者也要书写历史

战败者的见闻

新版前言

战败者的见闻——印第安人对征服的记述

第一章西班牙人到来的先兆

第二章西班牙人到来的最初消息

第三章蒙泰古祖玛的信使往返于墨西哥城和海湾之间

第四章蒙泰古祖玛的内心活动

第五章西班牙人出兵，到达特拉斯卡拉和乔卢拉

第六章送来新礼物，特斯卡特利波卡神显于圣波波卡特佩特尔郊区

第七章伊斯特利尔索奇特尔王子善意地接待西班牙人

第八章西班牙人来到墨西哥—特诺奇蒂特兰

第九章托斯卡特尔节时在大神庙的大屠杀

第十章科尔特斯归来：“痛苦之夜”

第十一章墨西哥—特诺奇蒂特兰被围

第十二章西班牙人攻入被围的城里

第十三章墨西哥—特诺奇蒂特兰的陷落

第十四章见闻录综述《墨西哥纪事，1528》，特拉特洛尔克无名作者

第十五章征服的悲歌

第十六章特拉斯卡尔德卡尤特尔，对一种已经终结的生活方式的回忆

第十七章续篇

附录

战败者的见证

前言

这些证词的来源和保存地

第一章墨西哥人对征服的回忆

第二章玛雅人对征服的回忆

第三章克丘阿人对征服的回忆

• • • • • ([收起](#))

[战败者见闻录\\_下载链接1](#)

## 标签

历史

墨西哥

拉美研究

世界史

米格尔·雷昂-波尔蒂利亚

战争

历史文化

2017

## 评论

殖民者到来后，美洲印第安人总共减少了7000万

-----  
相当好个资料 翻译得体，有代入感

-----  
珍贵的一手史料，很快翻完，开头各种神兆给人一种时间决断历史的无力感

-----  
功德无量的历史文本

-----  
神作

-----  
书很简单了，很快可以翻完的，作为隔绝文明遭遇之间的很重要材料。

-----  
西班牙人焚书坑儒太可恶了

-----  
立意不够明确，史料杂乱，我觉得还可以深挖一下

-----  
可怜的拉美

-----  
看了一半，读不下去了。

-----  
印第安人的史料的原文陈列，史料的叙述并不精彩，折射出来的是文明间的巨大差距。南美三大文明看起来璀璨，然而加上时间背景（就像是夏商周放在19世纪）概念就完全不同了，虽然残酷，被现代文明碾压已是必然。

-----  
翻译让人疑惑（感觉主体部分不像是孙翻的？）。但书本身提供了另外一个视角。

-----  
荒诞而悲哀。

-----  
五六十年代两本选集的合编，为当时的研究提供新的视角。有意思的是《战败者的见闻》英译名是Broken Spears。

-----  
史料汇编。

-----  
战败者角度的历史

-----  
历史不光是胜利者书写的，听一听战败者的声音吧……

-----  
2017年10月。读完的心情是难受的，特别是挽歌部分。这部书使人想要思考“如果你是一个种族的最后一人”的问题。所谓“战败者”三字，背后蕴含的故事和意味太多了，又怎只限于美洲土著？作者提供了一个很好的思考方式。另外书中的插图很有爱。

-----  
东师史苑学生打卡……

-----  
第二部分el reverso de la conquista 我个人还是觉得直译成“侵略的背面”更切题并且更有历史的沉重感

-----  
[战败者见闻录\\_下载链接1](#)

书评

-----  
[战败者见闻录 下载链接1](#)